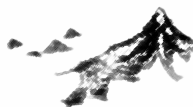


# ARFUYEN



ÉDITIONS

Sortie en librairie : 15 mai 2008

## SORUPANANDA *La Splendeur du Soi* *Sorupa saram*

Traduit et présenté par Anasuya

Collection « *Les Carnets spirituels* » – 138 p – 14 euros

ISBN 978-2-845-90122-3 – EAN 9 782845 901223

Diffusion CERF – Distribution SODIS

Cet ouvrage s'inscrit dans la suite des deux volumes consacrés l'an passé et cette année à la spiritualité de l'Inde : *La Corde et le Serpent*, d'Annamalai Swami et Henri Le Saux, un moine chrétien à l'écoute des Upanishads, de Dom André Gozier. D'autres ouvrages sont en préparation en ce domaine tout à la fois passionnant et très peu connu.

*La Splendeur du Soi* (en tamoul : *Sorupa Saram*, texte également connu sous son titre sanskrit : *Swarupam Saram*) est un texte du Vedanta, l'école mystique de l'hindouisme fondée par Shankara et caractérisée par son non-dualisme radical, d'où le terme *Advaita Vedanta*. Il a été composé en langue tamoule par Sorupananda, guru et saint éminent qui vécut vers la fin du XVI<sup>e</sup> siècle.

Maître de Annamalai Swami et de Henri Le Saux, le grand sage Ramana Maharshi (1879-1950) tenait l'unique livre de Sorupananda, *La Splendeur du Soi*, en très haute estime. Lorsqu'il donna à Annamalai Swami une liste de six livres à lire, il y inclut ce texte. On ne saurait imaginer meilleure recommandation que celle-là pour s'initier ainsi à cette spiritualité incandescente dont le bénédictin Henri Le Saux fit la nourriture de toute sa vie de « *sannyasi chrétien* ».

### **Le livre**

Le texte du présent volume a été établi par David Godman, auteur de nombreux travaux sur Ramana Maharshi et sur *l'Advaita Vedanta*. David Godman, qui vit à Arunachala, a recueilli les témoignages d'autres grands saints et rassemblé de nombreux textes et documents associés à cette montagne près de laquelle a vécu Ramana Maharshi.

La traduction littérale du titre tamoul original du présent texte *Sorupa Saram* serait : « *L'essence de sa propre vraie nature* ». La nature du Soi étant de « *resplendir* » (chap. 9), on a choisi de traduire ce texte sous le titre *La Splendeur du Soi*.

En tête du texte figure cette invocation qui en résume bien l'esprit et le propos : « *Puisse le Soi unique, qui apparaît en tant qu'objets différents de la même manière que l'or prend la forme du moule dans lequel il est coulé, être notre guide et soutien dans la composition de ce texte, La Splendeur du Soi, qui proclame que la nature du monde n'est que conscience.* »

Le texte de Sorupananda se présente comme une succession de versets. Les questions, réponses et commentaires qui les enchâssent ont été probablement ajoutés ultérieurement par un commentateur anonyme, mais ils sont si merveilleusement associés au texte qu'ils en sont aujourd'hui unanimement considérés comme partie intégrante.

### **L'auteur**

La figure du sage Sorupananda est associée à celle de Tattvarayar, fameux érudit du XVI<sup>e</sup> siècle. Tous deux avaient une bonne maîtrise du sanskrit comme du tamoul et connaissaient parfaitement les textes sacrés, mais reconnurent que le profit tiré de cette longue étude n'avait pas le pouvoir de leur apporter la libération. Ils concentrèrent donc leurs efforts sur la recherche d'un guru qui les guiderait vers la sagesse.

Sorupananda partit vers le Sud, Tattvarayar vers le Nord. Sur les rives de la Kaveri, Sorupananda découvrit un homme absorbé en perpétuel samadhi. Après avoir reçu la grâce de ce guru, il attendit le retour de Tattvarayar. N'ayant obtenu aucun soutien, Tattvarayar retourna dans le Sud où il retrouva Sorupananda et devint son disciple.

Après l'avoir un jour chassé dans un mouvement de colère, Sorupananda lui conseilla d'écrire : « *Ces textes ardu, aussi utiles qu'ils soient pour vous-même, profiteront difficilement au monde dans leur intégralité. Composez donc une œuvre simple que tous puissent comprendre et qui permette à chacun d'obtenir le salut.* » Tattvarayar composa en quelques heures une œuvre qui reste aujourd'hui comme une référence de la spiritualité hindoue. Sorupananda, quant à lui, n'écrivit qu'un seul texte, quintessence de son expérience de la non-dualité : *La Splendeur du Soi*.

Éditions Arfuyen, Lac Noir, 68370 Orbey

Adresse postale : 35, rue Le Marois, 75016 Paris – Tél. / Fax : 01.46.51.80.39 – Site : [www.arfuyen.fr](http://www.arfuyen.fr)